

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

البيانات المالية

صفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٢	بيان المركز المالي
٣	بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى
٤	بيان التغيرات في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد
٥	بيان التدفقات النقدية
٦	إيضاحات حول البيانات المالية

تلفون +٩٧١ (٧) ٤٠١٤٨٠٠
فاكس +٩٧١ (٢) ٦٣٢٧٦١٢
إنترنت : www.ae-kpmg.com

كي بي إم جي لوار جلف ليمتد
برج فيشن ٢ ، الكورنيش
ص.ب: ٧٦١٣
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة



تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة حاملي الوحدات
صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد
أبوظبي

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لـ صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد ("الصندوق") والتي تشمل على بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وبيانات الدخل الشامل والتغيرات في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن بنك أبوظبي الوطني ("مدير الصندوق") مسؤول عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وعن الرقابة الداخلية التي يرى مدير الصندوق أنها ضرورية من أجل إعداد البيانات المالية بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

تتخصص مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية.

وتتطوي أعمال التدقيق على تنفيذ بعض الإجراءات للحصول على أدلة تدقيقية حول المبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعية من قبلنا بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات المخاطر، نضع بالاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المنشأة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم الإجراءات التدقيقية التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية بصورة عامة.

هذا ونعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتزويدنا بأساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا، أن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للصندوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

18 SEP 2014

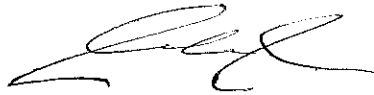
كي بي إم جي
منذر الدجاني
رقم التسجيل: ٢٦٨

صندوق بنك أبوظبي الوطني للمعوائد

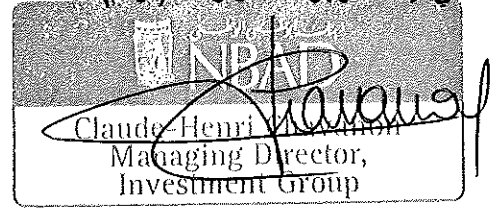
بيان المركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
-	٧٤	٧	الموجودات النقد لدى البنك
١٢٥,٨٧٣	١١٣,٩٠٥		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٨٥,٧٧٧	٧٥,٩٠٠	٩	العقارات الاستثمارية
١,٨٤٣	٢,١٦٦	١٠	موجودات أخرى
<u>٢١٣,٤٩٣</u>	<u>١٩٢,٠٤٥</u>		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
٦٩,٩٧٩	-	٧	سحب مصرفي على المكشوف
٢١٩	٣٦٤	٧	المستحق إلى أطراف ذات علاقة
<u>٧٠,١٩٨</u>	<u>٣٦٤</u>		إجمالي المطلوبات
١٤٣,٢٩٥	١٩١,٦٨١	١٤	صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد
<u>٤٨,٣٣٨</u>	<u>٤٨,٢٠٩</u>		عدد الوحدات القائمة (ألف وحدة)
<u>٢.٩٦</u>	<u>٣.٩٨</u>		صافي قيمة الموجودات لكل وحدة (درهم)



سليم خوخار
رئيس إدارة الأسهم



Claude-Henri Johnson
Managing Director,
Investment Group

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

18 SEP 2014

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
			صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٩٢٣	٥٥,٠٢١	٨	إيرادات توزيعات الأرباح
٩,٠٨٤	٨,٠١٦		التغيرات في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية
(٦,٤٦٤)	(٩,٨٧٧)	٩	إيرادات الإيجار من العقارات الاستثمارية
٨,١٢٠	٨,١٠٩	٩	إيرادات أخرى
١٤٩	-		
<u>١١,٨١٢</u>	<u>٦١,٢٦٩</u>		صافي الإيرادات التشغيلية
			أتعاب إدارة الاستثمار
(٣,١٨٧)	(٣,٥٣٤)	٧	المصروفات التشغيلية الأخرى
(٣,٠٩١)	(٢,٥١٥)	١١	
<u>(٦,٢٧٨)</u>	<u>(٦,٠٤٩)</u>		إجمالي المصروفات التشغيلية
			صافي الأرباح من العمليات التشغيلية قبل الفائدة
٥,٥٣٤	٥٥,٢٢٠		
(٢,٨٢٤)	(٢,٠٦٣)	٧	مصروفات الفائدة
(٦,٣٨٦)	(٤,٣٤٧)	١٢	توزيعات الأرباح المدفوعة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد
<u>(٣,٦٧٦)</u>	<u>(٤٨,٨١٠)</u>		الزيادة/ (النقص) في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

بيان التغيرات في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

صافي الموجودات
المنسوبة إلى حاملي
الوحدات القابلة للاسترداد
ألف درهم

عدد الوحدات	ألف درهم
٥٥,٢٧٣,٢١٧	١٦٦,٧٠٢
١,٠١٧,٩٠١	٣,١٣٤
(٧,٩٥٣,١٣٠)	(٢٢,٨٦٥)
-	(٣,٦٧٦)
<u>٤٨,٣٣٧,٩٨٦</u>	<u>١٤٣,٢٩٥</u>
٤٨,٣٣٧,٩٨٦	١٤٣,٢٩٥
٣,٢٠٤,٤١٦	١٢,٠٨٧
(٣,٣٣٣,٣٢٣)	(١٢,٥١٠)
-	٤٨,٨٠٩
<u>٤٨,٢٠٩,٠٧٩</u>	<u>١٩١,٦٨١</u>

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
إصدار وحدات خلال السنة
استرداد وحدات خلال السنة
النقص في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣
إصدار وحدات خلال السنة
استرداد وحدات خلال السنة
الزيادة في صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
(٣,٦٧٦)	٤٨,٨١٠	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية أرباح/ (خسائر) السنة
٦,٤٦٤	٩,٨٧٧	تسويات لـ: التغير في القيم العادلة للعقارات الاستثمارية
٢,٧٨٨	٥٨,٦٨٧	
٣١,٣٥١	١١,٩٦٨	التغير في: الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر المستحق من طرف ذي علاقة الموجودات الأخرى المستحق إلى أطراف ذات علاقة
٣,٦٥٩	(٣٢٣)	
٢٨٠	-	
(٨٩٠)	١٤٥	
٣٧,١٨٨	٧٠,٤٧٧	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٣,١٣٤	١٢,٠٨٧	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية المتحصلات من إصدار وحدات دفعات لاسترداد وحدات
(٢٢,٨٦٥)	(١٢,٥١٠)	
(١٩,٧٣١)	(٤٢٣)	التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
١٧,٤٥٧	٧٠,٠٥٤	صافي الزيادة في النقد وما يعادله
(٨٧,٤٣٦)	(٦٩,٩٧٩)	النقد وما يعادله في بداية السنة
(٦٩,٩٧٩)	٧٥	النقد وما يعادله في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

١ معلومات حول الصندوق

إن صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد ("الصندوق") هو صندوق استثمار مفتوح الأجل تم تأسيسه في دولة الإمارات العربية المتحدة من قبل بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("مدير الصندوق") وتم ترخيصه من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب مرجع مصادقة رقم ٢٠٠٥/٢٤١٥/١٣ بتاريخ ٧ ديسمبر ٢٠٠٥. لا يمثل الصندوق كيان مستقل بذاته حيث تتم إدارة أنشطته من قبل مدير الصندوق.

إن النشاط الرئيسي الأساسي للصندوق هو الاستثمار في محفظة أسهم في دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي والأوراق المالية ذات الدخل الثابت والعقارات بالإضافة إلى الأدوات الاستثمارية المتعلقة بالعقارات، سواء كانت مدرجة أو، حيثما كان مناسباً، تم شرائها وفقاً لترتيبات "السوق الموازية" والأوراق المالية ذات الصلة، بغرض تنمية الأموال وتوزيع إيرادات الأرباح.

لقد تمت مراجعة نشرة الاكتتاب بتاريخ ١ نوفمبر ٢٠٠٧، كما تمت مراجعة لائحة الشروط بتاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٢. تم اعتماد هذه التعديلات من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع لدولة الإمارات العربية المتحدة. يتم توفير "نشرة الاكتتاب ولائحة الشروط المعدلة" عند الطلب من المكتب المسجل لمدير الصندوق وهو ص ب ٤، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية للصندوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تم اعتماد هذه البيانات المالية بالإنيابة عن مدير الصندوق في _____.

(ب) أساس القياس

لقد تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- العقارات الاستثمارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

(ج) العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

يتم عرض هذه البيانات المالية ب درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي") وهو العملة الرسمية للصندوق. هذا وقد تم تقريب كافة المعلومات المالية التي تم عرضها بالدرهم إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية يتطلب من مدير الصندوق وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة لها بصورة مستمرة. يتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بتلك التعديلات.

يتم في الإيضاح ٥ بيان المعلومات حول المجالات الهامة لعدم اليقين في التقديرات والأحكام الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية التي لها التأثير الأكبر على المبالغ المعترف بها في هذه البيانات المالية.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية الموضحة أدناه بصورة متسقة على كافة الفترات الميمنة في هذه البيانات المالية، باستثناء المعيار الجديد الذي أصبح إلزامياً وتم تطبيقه خلال السنة (راجع إيضاح (ط) ٣).

(أ) الفائدة

يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفائدة بما في ذلك إيرادات الفائدة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(ب) أتعاب الاسترداد

يتم تحميل أتعاب الاسترداد على حاملي الوحدات القابلة للاسترداد في وقت استرداد الوحدات في الصندوق، كما يتم الاعتراف بها ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى في الفترة التي تتم خلالها عمليات الاسترداد.

(ج) إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى عند إقرار الحق في استلام الإيرادات. في حالة سندات الملكية المدرجة، عادةً يكون ذلك في تاريخ إقرار توزيعات الأرباح لحاملها في تاريخ استحقاقها.

(د) إيرادات الإيجار

يتم الاعتراف بإيرادات إيجار العقارات الاستثمارية ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى بأقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار. يتم الاعتراف بحوافز الإيجار الممنوحة كجزء لا يتجزأ من إجمالي إيرادات الإيجار على مدى فترة عقد الإيجار.

(هـ) توزيعات الأرباح إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى كتكاليف تمويل عندما يتم التصريح بها ولم تعد تخضع لتقدير الصندوق.

(و) صافي الأرباح/ (الخسائر) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يشتمل صافي الأرباح/ (الخسائر) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر على كافة الأرباح/ (الخسائر) المحققة والتغيرات غير المحققة في القيمة العادلة وفروق صرف العملات الأجنبية، ولكنها لا تتضمن الفائدة وإيرادات توزيعات الأرباح. إن صافي الأرباح/ (الخسائر) المحققة من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يمثل الفرق بين سعر الإغلاق المطبق على آخر تاريخ لإعادة التقييم وسعر بيع/ تسوية هذه الأدوات المالية.

إن الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة تمثل الفرق بين القيمة الدفترية للأداة المالية في بداية السنة أو سعر المعاملة عند شرائها في فترة التقرير الحالية وقيمتها العادلة في نهاية الفترة أو في آخر تاريخ إعادة التقييم قبل بيع/ تسوية هذه الأداة المالية.

(ز) المصروفات

يتم الاعتراف بكافة المصروفات، بما في ذلك رسوم الإدارة ورسوم الأداء، ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى على أساس الاستحقاق.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ح) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف الفوري السائد بتاريخ المعاملة. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية في تاريخ التقرير إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف الفوري السائد في ذلك التاريخ. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية التي تتم بالعملة الأجنبية، والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف الفوري السائد في تاريخ تحديد القيمة العادلة.

يتم الاعتراف بفروق الصرف الناتجة عن التحويل ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى. ويتم إدراج فروق صرف العملات الأجنبية المتعلقة بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ضمن صافي الأرباح/ (الخسائر) من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ط) الموجودات والمطلوبات المالية

١- الاعتراف والقياس المبدي

يتم مبدئياً الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في تاريخ المتاجرة الذي يصبح فيه الصندوق طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة. يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية الأخرى في التاريخ الذي تنشأ فيه.

يتم مبدئياً قياس الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة مع الاعتراف بتكاليف المعاملة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى. يتم مبدئياً قياس الموجودات والمطلوبات المالية التي ليست بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، زائداً تكاليف المعاملة المنسوبة بصورة مباشرة إلى حيازتها أو إصدارها.

تم أدناه مناقشة القياس اللاحق للأدوات المالية في الإيضاحات ذات الصلة.

٢- التصنيف

قام الصندوق بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية ضمن الفئات التالية:

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:

- محتفظ بها للمتاجرة - الاستثمارات في حقوق الملكية.

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة:

- قروض ودمم مدينة - النقد لدى البنك وبعض الموجودات الأخرى.

المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة:

- مطلوبات أخرى - سحب مصرفي على المكشوف والمستحق إلى أطراف ذات علاقة وصافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

-٢ التصنيف (تابع)

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة محتفظ بها للمتاجرة، في حال:

- تمت حيازتها أو تكبدها بشكل أساسي لغرض البيع أو إعادة الشراء على المدى القريب؛
- عند الاعتراف المبدئي، كانت جزء من محفظة تتم إدارتها معاً بغرض الحصول على أرباح قصيرة الأجل منها.

يقدم الإيضاح ٦ تصنيف لمجموعة من البنود في بيان المركز المالي إلى فئات من الأدوات المالية، وفقاً للتعريف الخاص بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

إيقاف الاعتراف

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي حقوقه التعاقدية في الحصول على تدفقات نقدية من تلك الموجودات المالية أو عندما يقوم بتحويل الموجودات المالية في معاملة يتم بموجبها تحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية الموجودات المالية بصورة فعلية أو في معاملة لا يقوم فيها الصندوق بنقل أو الاحتفاظ بكافة مخاطر وامتيازات الملكية بصورة فعلية ولا يحتفظ بالسيطرة على الموجودات المالية. يتم الاعتراف بأية حقوق من الموجودات المالية المحولة المؤهلة لإيقاف الاعتراف والتي يتم إنشاؤها أو الاحتفاظ بها من قبل الصندوق، كموجودات أو مطلوبات منفصلة ضمن بيان المركز المالي.

عند إيقاف الاعتراف بأصل مالي، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية لهذا الأصل (أو القيمة الدفترية المخصصة للجزء الذي تم إيقاف الاعتراف به من الأصل)، والثمن المقبوض (بما في ذلك أي أصل جديد تم الحصول عليه ناقصاً أي مطلوبات جديدة محتملة) ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى.

يدخل الصندوق في معاملات يقوم بموجبها بتحويل الموجودات المعترف بها ضمن بيان المركز المالي الخاص به، لكنه يحتفظ إما كلياً أو بشكل كبير بكافة مخاطر وامتيازات الموجودات المحولة أو جزء منها. في حال الاحتفاظ بكل أو بجزء كبير من كافة مخاطر وامتيازات الملكية، لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة.

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو عندما يتم إلغاؤها أو انتهاءها.

٣- المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي وذلك فقط عندما يكون للصندوق حق قابل للتنفيذ قانونياً بمقاصة المبالغ المعترف بها وتكون لديه النية في تسوية المعاملات إما على أساس صافي المبلغ أو لتحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بصورة متزامنة.

يتم بيان الإيرادات والمصروفات على أساس الصافي فقط عندما تجيز معايير التقارير المالية الدولية ذلك، على سبيل المثال، للأرباح والخسائر الناتجة من مجموعة من المعاملات المماثلة، مثل الأرباح أو الخسائر من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٤- قياس التكلفة المطفأة

تتمثل التكلفة المطفأة للأصل أو الالتزام المالي بالمبلغ الذي يتم به قياس هذا الأصل أو الالتزام عند الاعتراف المبدي، ناقصاً المدفوعات للمبلغ الأصلي، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين القيمة المبديّة المعترف بها والقيمة المستحقة، ناقصاً أي نقص في انخفاض القيمة.

يتمثل معدل الفائدة الفعلي بالمعدل الذي يتم بموجبه خصم المدفوعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة خلال الأعمار المتوقعة للموجودات أو المطلوبات المالية (أو، حيثما يكون مناسباً، فترة أقصر) إلى القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. عندما يتم احتساب معدل الفائدة الفعلي، يقوم الصندوق بتقدير التدفقات النقدية المستقبلية مع الوضع بالاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية، باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية.

٥- قياس القيمة العادلة

السياسة المطبقة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

قام الصندوق بتطبيق المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية بأثر مستقبلي اعتباراً من بداية الفترة. لم يكن لهذا التغيير تأثير هام على قياسات موجودات ومطلوبات الصندوق.

تتمثل القيمة العادلة في المبلغ الذي يمكن قبضه مقابل بيع أصل ما أو يتم دفعه لتحويل التزام ما في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسي أو، في حالة عدم وجوده، أفضل سوق يكون متاحاً للصندوق في ذلك التاريخ. تعكس القيمة العادلة للالتزام مخاطر عدم الوفاء بالالتزام.

حيثما يكون ملائماً، يقوم الصندوق بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام السعر المدرج في سوق نشط لتلك الأداة. يعتبر السوق نشطاً في حال تكرار حدوث المعاملات المتعلقة بالموجودات أو المطلوبات بشكل كافٍ بحيث يتسنى الحصول على معلومات عن الأسعار بصورة مستمرة.

في حالة عدم وجود سعر مدرج في سوق نشط، يستخدم الصندوق أساليب تقييم تركز بشكل كبير على المدخلات الملحوظة ذات الصلة وبشكل أقل على المدخلات غير الملحوظة. يشمل أسلوب التقييم الذي يتم اختياره كافة العوامل التي يضعها المشاركون في السوق في اعتبارهم عند تسعير المعاملة.

يكون سعر المعاملة عادةً هو أفضل دليل على القيمة العادلة لأداة مالية عند الاعتراف المبدي - أي القيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المُستلم. في حال قرر الصندوق أن القيمة العادلة عند الاعتراف المبدي تختلف عن سعر المعاملة، لا يتم الاستدلال على القيمة العادلة بواسطة الأسعار المدرجة في سوق نشط لموجودات أو مطلوبات مماثلة ولا يتم الاستناد إلى أسلوب تقييم يستخدم فقط بيانات من الأسواق الملحوظة، فإنه يتم قياس الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لمراعاة الفرق بين القيمة العادلة عند الاعتراف المبدي وسعر المعاملة. يتم لاحقاً الاعتراف بالفرق ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس تناسبي على مدى عمر الأداة ولا يمتد هذا التقييم بعد تاريخ الحصول على تقييم مدعوم بصورة كاملة بمعطيات السوق الملحوظة أو تاريخ إنهاء المعاملة.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

السياسة المطبقة قبل ١ يناير ٢٠١٣:

تتمثل القيمة العادلة بالمبلغ الذي يكون من الممكن استبدال أصل به أو تسوية التزام مقابله، بين أطراف على دراية ولديهم الرغبة في ذلك وفقاً لشروط السوق الاعتيادية في تاريخ القياس.

يقوم الصندوق بقياس القيمة العادلة لأداة ما باستخدام أسعار العرض المدرجة في سوق نشط لتلك الأداة، عندما يكون ذلك متاحاً. يعتبر السوق نشطاً في حال كانت الأسعار المدرجة متاحة بصورة منتظمة وواضحة وتمثل معاملات السوق الفعلية والمنتظمة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

إن أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية ما عند الاعتراف المبدئي هو سعر المعاملة، وهو ما يمثل القيمة العادلة للثمن المدفوع أو المقبوض.

يتم قياس الموجودات وفقاً لأسعار العرض في حين يتم قياس المطلوبات وفقاً لأسعار الطلب.

يتم الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة، بخلاف إيرادات توزيعات الأرباح، ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى كصافي أرباح/ خسائر من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

(ي) النقد وما يعادله

يتألف النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية من النقد لدى البنك ورصيد السحب المصرفي على المكشوف الذي يتم سداه عند الطلب ويشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق للنقد.

يتشكل النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية من ودائع لدى البنوك ذات استحقاق أصلي أقل من ثلاثة أشهر ورصيد سحب مصرفي على المكشوف يستحق السداد عند الطلب ويشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق للنقد.

يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

(ك) العقارات الاستثمارية

تتمثل العقارات الاستثمارية بالعقارات التي يتم الاحتفاظ بها إما لكسب إيرادات إيجار أو لزيادة قيمة رأس المال أو لكلا الأمرين وليس لغرض البيع في سياق الأعمال الاعتيادية أو الاستخدام في إنتاج أو تقديم سلع أو خدمات أو أغراض إدارية. ويتم قياس العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة مع أي تغيرات تطرأ عليها معترف بها ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى.

تشتمل التكلفة على النفقات المنسوبة مباشرة لحيازة العقارات الاستثمارية وأية تكاليف أخرى منسوبة بصورة مباشرة إلى تأهيل العقارات الاستثمارية للحالة التشغيلية للاستخدام المزمع لها.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ل) انخفاض القيمة

الموجودات المالية

يقوم الصندوق بتاريخ كل تقرير بتحديد فيما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يعتبر الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية أنها قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يشير دليل موضوعي إلى وقوع حدث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالأصل (بالموجودات) وكان لحدث الخسارة هذا تأثيراً على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل (للموجودات) يمكن تقديره بصورة موثوقة.

قد تتضمن الأدلة الموضوعية على تعرض الموجودات المالية لانخفاض في القيمة الأزمة المالية الحادة التي قد يواجهها المقترض أو المصدر أو التعثر أو التأخر في السداد من قبل المقترض أو المصدر أو مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سوف يشهر إفلاسه، أو معطيات أخرى ملحوظة ترتبط بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في بيان مدفوعات المقترض أو المصدر في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات التعثر عن السداد في المجموعة.

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عكسها في حساب المخصص مقابل هذه الموجودات المالية. عندما يتسبب حدث لاحق في نقص خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى.

يقوم الصندوق بشطب الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة عندما يتم تحديدها على أنها غير قابلة للتحويل.

الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات غير المالية للصندوق بتاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك مؤشر على انخفاض القيمة. في حال وجود مثل ذلك المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة إذا تجاوزت القيمة الدفترية لأصل ما قيمته القابلة للاسترداد. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى. يتم بتاريخ كل تقرير تقييم خسائر انخفاض القيمة المعترف بها في فترات سابقة لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشر على انخفاض الخسائر أو عدم وجودها. ويتم عكس خسائر انخفاض القيمة إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة القابلة للاسترداد.

(م) صافي قيمة الموجودات للوحدة

يتم احتساب صافي قيمة الموجودات للوحدة المفصح عنها في بيان المركز المالي وفقاً لنشرة الاكتتاب لدى الصندوق وذلك بتقسيم صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد المدرجة في بيان المركز المالي على عدد الوحدات القائمة.

(ن) الوحدات القابلة للاسترداد

يتم تصنيف الوحدات القابلة للاسترداد كمطوبات مالية ويتم قياسها بالقيمة الحالية لمبالغ الاسترداد. وفقاً لنشرة اكتتاب الصندوق، تستند مبالغ الاسترداد للوحدات القابلة للاسترداد على آخر صافي قيمة معلنة للموجودات. يتضمن صافي قيمة الموجودات استثمارات الصندوق ذات الصلة، ويتم احتسابها باستخدام أسعار الإغلاق. على الجانب الآخر، ووفقاً للسياسات المحاسبية للصندوق، يتم قياس الموجودات المالية وفقاً لأسعار العرض في حين يتم قياس المطوبات المالية وفقاً لأسعار الطلب. فيما يتعلق بالفروق في أسس قياس استثمارات الصندوق ذات الصلة ومبالغ الاسترداد الخاصة بالوحدات القابلة للاسترداد، تم تسويتها من خلال صافي الأرباح/ الخسائر من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(س) المخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون لدى الصندوق. نتيجة لحدث سابق. التزام حالي قانوني أو إنشائي يمكن تقديره بصورة موثوقة ويكون من المرجح أن يلزم إجراء تدفقات خارجة للمنافع الاقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون هناك تأثير جوهري للقيمة الزمنية للمال، يتم تحديد المخصصات عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بمعدل يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال، حيثما أمكن، والمخاطر المتعلقة بالالتزام.

(ع) المعايير الجديدة الصادرة والتي لم يتم تطبيقها بعد

هناك عدد من المعايير والتعديلات على المعايير والتفسيرات الجديدة والتي لم تسري على السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، والتي لم يتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية.

المعيار رقم ٣٢ من معايير المحاسبة الدولية
(التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية) – يحدد معايير المقاصة من خلال توضيح الحالة التي يكون عندها لمنشأة حق قابل للتنفيذ قانونياً في التسوية وعندما يكون إجمالي التسوية مساوي لصافي التسوية. تسري هذه التعديلات اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٤ أو بعد ذلك التاريخ.

المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية
جديدة لتصنيف وقياس الموجودات المالية. يقدم المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠١٠) إضافات تتعلق بالمطلوبات المالية. ويقدم المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (٢٠١٣) متطلبات جديدة تتعلق بمحاسبة التحوط. لدى مجلس المعايير المحاسبية الدولية حالياً مشروع قائم لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية لتصنيف وقياس الموجودات المالية وإضافة متطلبات جديدة تتعلق بانخفاض قيمة الموجودات المالية.

لم يحدد تاريخ التطبيق الإلزامي لهذا المعيار ولكن سيتم تحديده عند اكتمال المراحل المتعلقة. إلا أنه مسموح بتطبيق المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية. من غير المتوقع أن يكون لهذا المعيار تأثير واسع النطاق على البيانات المالية للصندوق.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية

مقدمة ونظرة عامة

إن الصندوق معرض للمخاطر التالية من جراء استخدامه للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض الصندوق لكل من المخاطر المذكورة أعلاه ويصف أهداف الصندوق وسياساته والإجراءات المتبعة من قبله لقياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة الصندوق لرأس المال.

الإطار العام لإدارة المخاطر

إن المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار مسؤولين بصورة عامة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر لدى الصندوق.

يقوم مدير الصندوق بإدارة الصندوق بناء على الأغراض الاستثمارية والتوجيهات الاستثمارية التي تخضع لإشراف لجنة الاستثمار بصورة يومية. يقوم المجلس الاستشاري بمراجعة أنشطة وأداء الصندوق (بما في ذلك استراتيجيات الاستثمار لدى الصندوق المبيّنة في عملية الاستثمار) بالإضافة إلى وضع التوصيات المناسبة إلى مدير الصندوق.

يتم وضع سياسات إدارة المخاطر الخاصة بالصندوق بغرض تحديد وتحليل المخاطر التي يواجهها الصندوق ووضع الحدود المقبولة للمخاطر والضوابط وللمراقبة المخاطر والالتزام بالحدود الموضوعية. تتم بصورة مستمرة ومنتظمة مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المقدمة.

وفقاً للائحة الشروط الخاصة بالصندوق، فإن سياسة تركيز المحفظة الاستثمارية للصندوق تكون كما يلي:

- يجب ألا يزيد الاستثمار في أي سند محدد عن ١٠٪ من إجمالي قيمة رأسمال الشركة في السوق.
- باستثناء ما يقتضيه إظهار تقييم السوق للأسهم، يجب ألا يزيد الاستثمار في الأسهم أو الأوراق المالية السائلة التي يمكن المتاجرة بها لأي شركة عن ٢٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق في وقت الاستثمار.
- يجب ألا يزيد الاستثمار في، أو ضمان تغطية أو الاكتتاب في الأسهم العامة أو ما قبل الطرح العام المبدئي المحتمل ظهوره في السوق خلال ثمانية عشر شهراً عن ١٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق.
- لا يجب أن يزيد الاستثمار في برامج أخرى للاستثمار الجماعي عن ١٠٪ من صافي قيمة موجودات الصندوق، كما لا يجب أن يزيد عن ٥٪ من صافي قيمة الموجودات لأي من برامج الاستثمار الجماعي التي يستثمر فيها الصندوق.
- الاستثمارات في أسهم دول مجلس التعاون الخليجي (باستثناء الإمارات العربية المتحدة) والأوراق المالية الدولية ذات الدخل الثابت والعقارات والأدوات الاستثمارية المتعلقة بالعقارات (باستثناء الأسهم) يجب ألا يتجاوز ٣٠٪ و ٣٠٪ و ٤٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق، على التوالي.

إن تفاصيل طبيعة المحفظة الاستثمارية للصندوق بتاريخ المركز المالي مبيّنة في الإيضاحات ذات الصلة بالمخاطر.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(أ) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بالمخاطر التي قد تنتج عن عجز أحد الأطراف المقابلة في أداء مالية ما عن الوفاء بالتزاماته أو ارتباطاته التي أبرمها مع الصندوق، مما قد يترتب عليه خسارة مالية للصندوق. تنشأ مخاطر الائتمان بصورة أساسية من الأرصدة المستحقة من الأطراف ذات العلاقة. لأغراض إعداد التقارير حول إدارة المخاطر، يأخذ الصندوق بعين الاعتبار كافة عناصر التعرض لمخاطر الائتمان (مثل مخاطر تأخر المدين عن السداد ومخاطر الدولة ومخاطر قطاع العمل).

إدارة مخاطر الائتمان

يقوم مدير الصندوق بمراقبة مخاطر الائتمان بصورة منتظمة وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. تتضمن الأهداف الرئيسية للجنة الاستثمار: (١) تحديد الاستراتيجيات والخطط الاستثمارية الواجب إتباعها لإدارة الصندوق وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية كما هو مبين في نشرة الاكتتاب ولائحة الشروط؛ (٢) مراجعة أداء الصندوق ومناقشة مختلف الاستراتيجيات المتبعة على المستوى القطاعي وعلى مستوى الأسهم من حين لآخر. تتمثل الأهداف الرئيسية للمجلس الاستشاري للصندوق في حماية مصالح المستثمرين، كما أنه مسؤول عن دراسة الاستراتيجيات الاستثمارية المتبعة على مستوى كل صندوق على حده ومراجعة أداء كل صندوق على المستوى الاستراتيجي. بالإضافة إلى ذلك، يقوم المجلس الاستشاري بدراسة الأحداث والإجراءات التي قد ينتج عنها تضارب في المصالح وتقديم المشورة إلى مدير الصندوق حول إجراءات التصحيح الممكنة، حيثما كان ذلك مناسباً. عندما تكون مخاطر الائتمان غير متوافقة مع السياسة أو التوجيهات الاستثمارية للصندوق، يلتزم مدير الصندوق بإعادة التوازن للمحفظة بمجرد إمكانية تحقيق ذلك عملياً فور التحقق من عدم التزام المحفظة بمعايير الاستثمار المطبقة.

التعرض لمخاطر الائتمان

إن القيم الدفترية ذات الصلة بالموجودات المالية في بيان المركز المالي تمثل أقصى تعرضات الصندوق لمخاطر الائتمان في تاريخ التقرير (باستثناء سندات الملكية حيث أنها لا تتعرض لمخاطر الائتمان).

الأرصدة المستحقة من وسطاء

تنتج الأرصدة المستحقة من وسطاء من الحسابات الهامشية ومعاملات البيع قيد التسوية. تعتبر مخاطر الائتمان المتعلقة بالمعاملات التي لم يتم تسويتها ضئيلة بسبب قصر فترة التسوية ذات الصلة والسمعة الجيدة للوسطاء الذين يتعامل معهم مدير الصندوق. يقوم مدير الصندوق بمتابعة الرقابة والمركز المالي للوسطاء بصورة ربع سنوية.

تتم معظم معاملات الصندوق المتعلقة ببيع وشراء أوراق مالية من خلال أبوظبي للخدمات المالية ذ.م.م، وهي شركة تابعة لمدير الصندوق. (راجع إيضاح ٧).

النقد لدى البنك

يتم الاحتفاظ بالأرصدة المصرفية للصندوق مع مدير الصندوق.

تركز مخاطر الائتمان

تم مسبقاً مناقشة سياسة الصندوق فيما يتعلق بتركز بيان محفظته الاستثمارية، وفقاً للائحة الشروط.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(أ) مخاطر الائتمان (تابع)

مخاطر التسوية

قد ينشأ عن أنشطة الصندوق مخاطر في وقت تسوية المعاملات. تتمثل مخاطر التسوية بمخاطر الخسائر الناتجة عن عجز منشأة ما عن الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بتسليم النقد أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى وفقاً للاتفاق التعاقدية.

فيما يتعلق بمعظم المعاملات، يقوم الصندوق بالحد من هذه المخاطر عن طريق إجراء تسويات من خلال وسيط لضمان تسوية المعاملة ويتم ذلك فقط عند وفاء الطرفين بالتزاماتهم المتعلقة بالتسوية التعاقدية. تشكل حدود التسوية جزءاً من الاعتماد الائتماني وتضع حدوداً لعمليات المراقبة.

الموجودات التي تعرضت لانخفاض القيمة والتي تجاوزت موعد استحقاقها

لم تعرض الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة لانخفاض في القيمة ولم تتجاوز موعد استحقاقها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء).

(ب) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة بالمخاطر التي قد تنتج من مواجهة الصندوق لصعوبة في الوفاء بالتزاماته الناتجة عن مطلوباته المالية التي يتم تسويتها من خلال تقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى، أو أن يتم تسوية هذه الالتزامات بطريقة ليست في صالح الصندوق.

تنشأ مخاطر السيولة بصورة رئيسية من السحب المصرفي على المكشوف والمستحق إلى أطراف ذات علاقة وصافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد.

إدارة مخاطر السيولة

يتمثل منهج الصندوق لإدارة السيولة بضمان امتلاكه دائماً سيولة كافية للوفاء بالتزاماته، بما في ذلك استرداد الوحدات عند استحقاقها دون تكبد خسائر غير مقبولة أو تعرض سمعة الصندوق للخطر.

يقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر السيولة لدى الصندوق بصورة يومية وفقاً للسياسة والإجراءات المتبعة. تتم مراقبة مخاطر السيولة لدى الصندوق أسبوعياً من قبل لجنة الاستثمار والمجلس الاستشاري.

إن لائحة شروط الصندوق تأخذ بالاعتبار عملية استرداد الوحدات بصورة أسبوعية ولذلك فإن الصندوق معرض لمخاطر السيولة فيما يتعلق بتلبية متطلبات الاسترداد المقدمة من حاملي الوحدات القابلة للاسترداد في أي وقت. تسمح سياسة الاسترداد لدى الصندوق بالاسترداد فقط في اليوم الأخير من كل أسبوع ويجب على حاملي الوحدات القابلة للاسترداد تقديم إشعار قبل الاسترداد بيومين على الأقل.

يقوم الصندوق بإدارة مخاطر السيولة من خلال امتلاكه أدوات مالية تتضمن تسهيلات سحب مصرفي على المكشوف من مدير الصندوق وسندات ملكية مدرجة وسندات دين والتي تعتبر قابلة للتحقيق بصورة واضحة حيث أن هذه الأسهم مدرجة في الأسواق المالية الرئيسية بدولة الإمارات العربية المتحدة. علاوة على ذلك، يتلقى الصندوق إيجارات من عقاراته الاستثمارية وكذلك، لائحة شروط الصندوق:

- تسمح بالاحتفاظ بـ ٢٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق في شكل نقدي أو أوراق مالية سائلة يمكن المتاجرة بها من أجل الوفاء بالاسترداد.
- تجيز للصندوق الاقتراض حتى ٦٠٪ من صافي قيمة الموجودات في أي وقت من أجل الوفاء بالاسترداد.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) مخاطر السيولة (تابع)

تحليل استحقاق المطلوبات المالية

فيما يلي الاستحقاقات التعاقدية المتبقية للمطلوبات المالية في تاريخ التقرير. توضح الجداول أدناه التدفقات النقدية غير المخصصة لمطلوبات الصندوق المالية.

أقل من شهر	إجمالي المبلغ	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	-
٣٦٤	٣٦٤	٣٦٤
١٩١,٦٨١	١٩١,٦٨١	١٩١,٦٨١
<u>١٩٢,٠٤٥</u>	<u>١٩٢,٠٤٥</u>	<u>١٩٢,٠٤٥</u>

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المطلوبات المالية

سحب مصرفي على المكشوف

المستحق إلى أطراف ذات علاقة

صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المطلوبات المالية

سحب مصرفي على المكشوف

المستحق إلى أطراف ذات علاقة

صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد

٦٩,٩٧٩	٦٩,٩٧٩	٦٩,٩٧٩
٢١٩	٢١٩	٢١٩
١٤٣,٢٩٥	١٤٣,٢٩٥	١٤٣,٢٩٥
<u>٢١٣,٤٩٣</u>	<u>٢١٣,٤٩٣</u>	<u>٢١٣,٤٩٣</u>

يتم الإفصاح عن التدفقات النقدية غير المخصصة للمطلوبات المالية للصندوق المبينة أعلاه على أساس أقرب استحقاق تعاقدي ممكن. يشتمل إجمالي المبالغ على الفائدة المستحقة الدفع حيثما أمكن ذلك.

لا تختلف التدفقات النقدية المتوقعة للصندوق من هذه الأدوات بشكل كبير عن هذا التحليل باستثناء صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد حيث يكون لدى الصندوق التزام تعاقدي باستردادها خلال يومين من استلام الإشعار. تشير الخبرة السابقة إلى أن هذه الوحدات يتم الاحتفاظ بها من قبل حاملي الوحدات لفترة متوسطة الأجل أو طويلة الأجل، إلا أن مستويات الاسترداد يصعب التنبؤ بها نظراً لأنها تتغير بسرعة بتغير ظروف السوق أو باحتياجات المستثمرين أو بأهدافهم. كما في تاريخ التقرير، كان ٤٦,٤٧٪ من الوحدات محتفظ بها من قبل أحد حاملي الوحدات (٢٠١٢: ٤٦,٣٪). يتم الاحتفاظ بهذه الوحدات كضمانات مقابل القرض الذي حصل عليه حاملي الوحدات من المصرف ولا يمكن استردادها إلا بعد سداد القرض بالكامل.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق بالمخاطر من أن تؤثر التغيرات في أسعار السوق مثل أسعار الفائدة وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية على إيرادات الصندوق أو قيمة ما يمتلكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة ومراقبة التعرضات لمخاطر السوق ضمن حدود مقبولة، مع تحقيق أعلى عائد من هذه المخاطر.

إدارة مخاطر السوق

تستمد استراتيجية الصندوق فيما يتعلق بإدارة مخاطر السوق من أهداف وتوجيهات الاستثمار الخاصة به. إن الهدف الاستثماري الرئيسي للصندوق مدرج في الإيضاح ١. تتم إدارة مخاطر السوق لدى الصندوق بصورة يومية من قبل مدير الصندوق وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. كما تتم مراقبة الأوضاع السوقية للمحفظة بشكل عام من قبل المجلس الاستثماري ولجنة الاستثمار بصورة دورية.

حيثما يكون ضرورياً أو ملائماً، قد يقوم مدير الصندوق بتحوط مخاطر العملات و/أو المخاطر الأخرى المتعلقة بالمحفظة وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية.

التعرض لمخاطر العملات

قد يستثمر الصندوق في أدوات مالية ويدخل في معاملات بعملة أخرى غير عملته الرسمية ("الدرهم الإماراتي"). وبذلك فإن الصندوق معرض لمخاطر حدوث تغير في أسعار صرف عملته مقابل العملات الأجنبية الأخرى على نحو يكون له تأثير سلبي على قيمة حصته من موجودات أو مطلوبات الصندوق والمدرجة بعملة أخرى خلاف الدرهم الإماراتي.

إن سعر صرف الدرهم وكافة عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى، التي يستثمر فيها الصندوق، مثبت أمام الدولار الأمريكي، وبذلك فإن تعرض الصندوق لمخاطر العملات محدود إلى هذا الحد.

حيث أن معظم الموجودات والمطلوبات بالدرهم الإماراتي أو بعملة أجنبية مثبت سعر صرفها أمام الدرهم الإماراتي، ترى الإدارة أن أية تغيرات معقولة محتملة في أسعار الصرف لن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق.

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة

تتمثل مخاطر أسعار الفائدة بالمخاطر التي قد تنشأ عن الفرق الزمني بين الاستحقاق وإعادة تسعير موجودات ومطلوبات الصندوق الخاضعة لفائدة.

إن معظم الموجودات والمطلوبات المالية للصندوق لا تخضع لفائدة. إن الموجودات والمطلوبات التي تخضع لفائدة تستحق أو يعاد تسعيرها على مدى قصير، أي بما لا يزيد عن إثني عشر شهراً. ونتيجة لذلك، فإن الصندوق معرض بشكل محدود إلى مخاطر القيمة العادلة أو أسعار فائدة التدفق النقدي الناشئة عن التقلبات في مستويات أسعار الفائدة السوقية السائدة. وعليه، ترى الإدارة أن أية تغيرات معقولة محتملة في حركات أسعار الفائدة، لن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق.

يبين الجدول أدناه تحليل الحساسية والتأثير على بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى للصندوق وصافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد بزيادة معقولة محتملة تبلغ ١٠٠ نقطة أساس في معدلات الفائدة في ٣١ ديسمبر. ترى الإدارة أن التغير في معدلات الفائدة بمقدار ١٠ نقاط أساس يبدو محتمل بشكل معقول مع الأخذ بالاعتبار البيئة الاقتصادية التي يعمل بها الصندوق.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تابع)

٢٠١٢	٢٠١٣	التأثير بالف درهم
		صافي التأثير على الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد
(٦٩,٩٨)	-	
		التأثير كنسبة مئوية من صافي الموجودات
		صافي التأثير على الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد
(١,٠٤٨)	-	

إن الانخفاض في أسعار الفائدة كان يؤدي إلى التأثير بنفس الدرجة ولكن في الاتجاه العكسي على المبالغ المبينة أعلاه.

مخاطر الأسعار الأخرى

تتمثل مخاطر الأسعار الأخرى بمخاطر حدوث تقلب في قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق (خلاف تلك الناتجة عن مخاطر العملات أو مخاطر أسعار الفائدة)، سواء كانت تلك التغيرات بسبب عوامل خاصة باستثمارات فردية أو مصدرها أو كافة العوامل التي تؤثر على جميع الأدوات التي تتم المتاجرة بها في السوق. حيث يتم تسجيل معظم الأدوات المالية للصندوق بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى، فإن كافة التغيرات في ظروف السوق سوف تؤثر بصورة مباشرة على صافي إيرادات الاستثمار.

يقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر الأسعار من خلال إنشاء محفظة متنوعة من الأدوات في قطاعات صناعية مختلفة والمتاجر بها في أسواق مختلفة. في الظروف الاعتيادية، يقوم الصندوق بالاستثمار في الأدوات التجارية وفقاً للتوجيهات الاستثمارية.

تم مسبقاً مناقشة سياسة الصندوق فيما يتعلق بتركيز بيان محفظته الاستثمارية، وفقاً للائحة الشروط.

تتطلب الإجراءات الداخلية من مدير الصندوق إدارة مخاطر الأسعار بصورة يومية. إن الإجراءات والنظم الداخلية تساعد مدير الصندوق على الاستمرار في متابعة ومراقبة أية نوع من مخاطر الأسعار. يجب تعديل مسار أي انحراف عن التوجيهات المسموح بها من خلال أفضل أسلوب ممكن وضمن إطار زمني يتناسب مع حقوق الملكية. كما تتطلب إجراءات الصندوق مراقبة مخاطر الأسعار بصورة شهرية من قبل المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار.

عندما تكون مخاطر السوق غير متوافقة مع السياسة أو التوجيهات الاستثمارية للصندوق، يلتزم مدير الصندوق بإعادة التوازن إلى المحفظة بمجرد إمكانية تحقيق ذلك عملياً فور التحقق من عدم التزام المحفظة بمعايير الاستثمار المطبقة.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

مخاطر الأسعار الأخرى (تابع)

يقوم مدير الصندوق بمراقبة تركيز المخاطر فيما يتعلق بالأطراف المقابلة وقطاعات العمل. تتركز استثمارات الصندوق في حقوق الملكية في القطاعات التالية:

٢٠١٢	٢٠١٣	
الف درهم	الف درهم	
٥٨,٣٩٨	٤٥,١٦٦	القطاع المصرفي
١٦,١٣١	٢٩,٤٨١	القطاع العقاري
٢٤٧	١٠,٧١١	قطاع التمويل والاستثمار
٢٥,٣٢٨	١٠,٥٥٥	قطاع الاتصالات
٢٥,٧٦٩	١٧,٩٩١	قطاعات أخرى
<u>١٢٥,٨٧٣</u>	<u>١١٣,٩٠٤</u>	

كان لدى الصندوق التركزات الهامة الفردية التالية في محفظته الخاصة بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:

٢٠١٢	٢٠١٣	
%	%	
٨	٩	بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع.
٨	٩	شركة إعمار للعقارات ش.م.ع.
١٠	٨	بنك الخليج الأول ش.م.ع.
٧	٥	دي بي العالمية
١٤	-	بنك المشرق

يقوم الصندوق بتقدير التقلبات المستقبلية المحتملة في أسعار السوق للاستثمارات في حقوق الملكية وذلك لكل استثمار على حدة.

يوضح الجدول المبين أدناه تحليل الحساسية وتأثير الزيادة المحتملة في أسعار السوق لكل سهم بنسبة ١٪ في ٣١ ديسمبر على بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى للصندوق وصافي الموجودات المنسوبة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد. يفترض هذا التحليل ثبات كافة المتغيرات الأخرى خاصة أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية.

٢٠١٢	٢٠١٣	التأثير بألف درهم
<u>١,٢٥٩</u>	<u>١,١٣٩</u>	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

التأثير كنسبة مئوية من صافي الموجودات

٢٠١٢	٢٠١٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
<u>٠,٨٨</u>	<u>٠,٥٩</u>	

إن الانخفاض في أسعار السوق كان سيؤدي إلى التأثير بنفس الدرجة ولكن في الاتجاه العكسي بالمبالغ المبينة أعلاه.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة التي تنشأ عن أسباب متنوعة متعلقة بعمليات الصندوق والتكنولوجيا والبنية التحتية التي تدعم عمليات الصندوق سواء داخلياً في إطار الصندوق أو خارجياً على مستوى مقدمي خدمات الصندوق، بالإضافة إلى عوامل خارجية خلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة مثل تلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والتنظيمية ومعايير إدارة الاستثمار المتعارف عليها بصورة عامة.

تنتج المخاطر التشغيلية من كافة أنشطة الصندوق. إن الهدف من إدارة الصندوق للمخاطر التشغيلية هو تحقيق التوازن بين تجنب الخسائر المالية والأضرار التي قد تلحق بسمعة الصندوق مع تحقيق هدف الاستثمار المتمثل في تحقيق عائدات للمستثمرين.

يتولى رئيس المكتب الأوسط ومدير الالتزام لدى مدير الصندوق مسؤولية وضع وتطبيق الأنظمة الرقابية على إدارة المخاطر التشغيلية. ويتم دعم هذه المسؤولية من خلال وضع معايير عامة لإدارة المخاطر التشغيلية، التي تتضمن ضوابط وإجراءات على مستوى مقدمي الخدمة والخدمة المقدمة في المجالات التالية:

- متطلبات الفصل المناسب في المهام والأدوار والمسؤوليات المختلفة؛
- متطلبات التسوية ومتابعة المعاملات؛
- الالتزام بالمتطلبات التنظيمية والقانونية الأخرى؛
- توثيق النظم الرقابية والإجراءات؛
- متطلبات التقييم الدوري للمخاطر التشغيلية التي يواجهها الصندوق، ومدى ملاءمة الضوابط والإجراءات لمواجهة المخاطر التي تم تحديدها؛
- تطوير خطط للطوارئ؛
- المعايير الأخلاقية والتجارية؛ و
- التخفيف من حدة المخاطر، بما فيها التأمين حيث كان ذلك فعال.

يتم دعم الالتزام بالسياسات والإجراءات من خلال المراجعات الدورية التي يتم القيام بها من قبل قسم التدقيق الداخلي بالمجموعة. ويتم مناقشة نتائج أعمال المراجعة مع الإدارة ويتم تقديم ملخصات بها إلى لجنة التدقيق والإدارة العليا لمدير الصندوق.

يتم تنفيذ التقييم الخاص بمجلس الإدارة حول مدى كفاية أساليب الرقابة والعمليات السارية على مستوى مقدمي الخدمة فيما يتعلق بالمخاطر التشغيلية من خلال المناقشات المستمرة مع مقدمي الخدمة.

يتم لاحقاً الاحتفاظ بكافة الأوراق المالية الخاصة بالصندوق لدى وسطاء ذوي سمعة جيدة. إن إفلاس أو تعثر الأمانة قد يسبب تأجيل أو تقليل حقوق الصندوق فيما يتعلق بالأوراق المالية المحفوظ بها لدى الأمانة. يقوم مدير الصندوق بصورة دورية بمراقبة التصنيف الائتماني والرقابة الداخلية والمركز المالي للأمانة الذي يتعامل معهم.

(هـ) إدارة رأس المال

يتمثل رأس المال الصندوق بعدد الوحدات القائمة. يهدف الصندوق إلى استثمار مبالغ الاكتتابات في محفظة استثمارية بغرض إنماء رأس المال وتوفير عوائد مجزية على المدى المتوسط. في حين يتم تخفيض مخاطر الانخفاض المباشر في السوق ذو الصلة.

يهدف الصندوق إلى تحقيق هذا الهدف بصورة رئيسية من خلال الاستثمار في محفظة متوازنة وفقاً للتوجيهات الاستثمارية للصندوق مع الاحتفاظ بالسيولة الكافية للوفاء باستردادات حاملي الوحدات القابلة للاسترداد. وقد التزم الصندوق بالمتطلبات المفروضة من جهات خارجية بما في ذلك القوانين واللوائح الخاصة بهيئة الأوراق المالية والسلع ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٥ استخدام التقديرات والأحكام

المصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية للصندوق:

(١) القيم العادلة للأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية للصندوق على استثمارات يتم قياسها بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي ويحتمل عادةً تحديد قيمها العادلة في نطاق معقول للتقديرات؛ أي الأسعار السوقية المدرجة تكون متاحة بصورة واضحة.

فيما يتعلق ببعض الأدوات المالية الأخرى، فإن القيم الدفترية تقارب القيمة العادلة نتيجة للطبيعة الفورية أو قصيرة الأجل للأدوات المالية.

إن وجود أسعار سوقية ملحوظة يقلل من الحاجة إلى أحكام وتقديرات إدارية كما يقلل أيضاً من الشكوك المرتبطة بتحديد القيم العادلة. إن وجود مدخلات وأسعار سوقية ملحوظة تتنوع وفقاً للمنتجات والأسواق ويتعرض للتغيرات بناءً على أحداث محددة وظروف عامة في السوق المالي.

قام الصندوق بوضع إطار عام للرقابة فيما يتعلق بقياس القيم العادلة. تتضمن الأنظمة الرقابية المحددة: التحقق من مدخلات التسعير الملحوظة؛ تحليل وبحث التغيرات الهامة اليومية في التقييم؛ وإبلاغ المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار بالأمور الجوهرية المتعلقة بالتقييم.

يتم في الإيضاح ٣ (ز) والإيضاح ٦ بيان السياسات المحاسبية للصندوق فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة للأدوات المالية.

(٢) خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

يتم بتاريخ كل تقرير مراجعة القيم الدفترية لموجودات الصندوق غير المالية لتحديد خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير المالية. يركز هذا التحديد، ضمن عوامل أخرى، على الانخفاض الكبير في القيمة السوقية للأصل والتغيرات الهامة في العوامل التكنولوجية والسوق أو البيئة الاقتصادية أو القانونية والأدلة الداخلية على الأداء الاقتصادي للأصل، والتي قد يكون لها تأثير سلبي على القيمة الدفترية. في حال وجود أي من هذه المؤشرات، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد على أنها سعر البيع الحالي المقدر للأصل أو قيمته من الاستخدام، أيهما أكبر. تتمثل القيمة من الاستخدام بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرّة الناتجة من الموجودات.

(٣) خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

يقوم الصندوق بمراجعة موجوداته المالية لتقييم انخفاض القيمة مرة واحدة على الأقل سنوياً. لتحديد مدى ضرورة إدراج خسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى، يقوم الصندوق بوضع الأحكام لمعرفة ما إذا كانت هناك بيانات ملحوظة تشير إلى انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرّة. وعليه، يتم رصد مخصص لانخفاض القيمة عند وقوع حالة أو حدث خسارة يمكن تحديده ويعتبر، اعتماداً على الخبرة السابقة، بمثابة دليل على تدني القدرة على استرداد التدفقات النقدية. يتم رصد مخصص لانخفاض القيمة

(٤) تقييم العقارات الاستثمارية

يقوم الصندوق بالاستعانة بخدمات شركات تقييم مستقلة لتقدير القيمة السوقية للعقارات الاستثمارية، وتم بيان ذلك في الإيضاح (٩).

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٥ استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

المصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية للصندوق: (تابع)

(٥) الالتزامات الطارئة الناتجة عن المقاضاة

نظراً لطبيعة عمليات الصندوق، قد يكون الصندوق طرفاً في دعاوى قضائية تنشأ في سياق الأعمال الاعتيادية. يركز مخصص الالتزامات الطارئة التي تنشأ عن المقاضاة على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية الخارجية وإمكانية تقدير تلك التدفقات الخارجة بصورة موثوقة. تخضع مثل هذه الأمور للكثير من الشكوك ولا يمكن التنبؤ بنتائج كل أمر منها بدقة.

(٦) تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

تقدم السياسات المحاسبية للصندوق نطاقاً للموجودات والمطلوبات المالية التي سوف يتم تصنيفها في البداية ضمن الفئات المحاسبية المختلفة في بعض الظروف.

عند تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، أكد الصندوق بأنه يلتزم بالتوصيف المبين في الإيضاح ٣ (ط) والإيضاح ٦.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٦ الموجودات والمطلوبات المالية

التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة

يبين الجدول أدناه تسوية لمجموعة من البنود في بيان المركز المالي للصندوق ضمن فئات الأدوات المالية كما في:

القيمة الدفترية ألف درهم	مطلوبات أخرى ألف درهم	قروض وذمم مدينة ألف درهم	بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم
٧٤	-	٧٤	-
١١٣,٩٠٥	-	-	١١٣,٩٠٥
٧٥,٩٠٠	-	-	٧٥,٩٠٠
٢,١٦٦	-	٢,١٦٦	-
<u>١٩٢,٠٤٥</u>	<u>-</u>	<u>٢,٢٤٠</u>	<u>١٨٩,٨٠٥</u>
-	-	-	-
٣٦٤	٣٦٤	-	-
<u>١٩١,٦٨١</u>	<u>١٩١,٦٨١</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>١٩٢,٠٤٥</u>	<u>١٩٢,٠٤٥</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
١٢٥,٨٧٣	-	-	١٢٥,٨٧٣
١,٨٤٣	-	١,٨٤٣	-
<u>١٢٧,٧١٦</u>	<u>-</u>	<u>١,٨٤٣</u>	<u>١٢٥,٨٧٣</u>
٦٩,٩٧٩	٦٩,٩٧٩	-	-
٢١٩	٢١٩	-	-
<u>١٤٣,٢٩٥</u>	<u>١٤٣,٢٩٥</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>٢١٣,٤٩٣</u>	<u>٢١٣,٤٩٣</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال
الأرباح أو الخسائر
موجودات أخرى

سحب مصرفي على المكشوف
المستحق إلى أطراف ذات علاقة
صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملي
الوحدات القابلة للاسترداد

إن الأدوات المالية التي لا يتم احتسابها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر هي موجودات ومطلوبات مالية قصيرة الأجل تقارب قيمها الدفترية قيمها العادلة.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (تابع)

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة استناداً إلى الأسعار المتداولة في سوق نشط أو باستخدام بعض أساليب التقييم.

بالنسبة للاستثمار في أسهم غير نشطة كما في تاريخ التقرير، يقوم الصندوق بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق التقييم. تتضمن طرق التقييم مقارنة بأدوات مماثلة، إن وجدت، والتي يوجد لها أسعار سوقية ملحوظة أو ربط تلك الأدوات بمؤشر يمثل أقرب الأسعار لها. إن الهدف من استخدام طريقة تقييم هو الوصول إلى تحديد قيمة عادلة تعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير، والتي كان ليتم تحديدها من قبل مشاركين في السوق يعملون وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

يقوم الصندوق بقياس القيم العادلة باستخدام النظام المتدرج للقيم العادلة المبين أدناه والذي يعكس أهمية المدخلات المستخدمة في وضع القياسات:

المستوى ١: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشط لأداة مماثلة.

المستوى ٢: أساليب التقييم المرتكزة على المدخلات الملحوظة، إما بصورة مباشرة (أي كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار). تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة؛ أو الأسعار السوقية المدرجة لأدوات مطابقة أو مماثلة في الأسواق التي تعتبر أقل نشاطاً أو أساليب تقييم أخرى حيث تكون جميع المدخلات الهامة ملحوظة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من معطيات السوق.

المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات هامة غير ملحوظة. تشمل هذه الفئة على جميع الأدوات حيثما تشمل أساليب التقييم على مدخلات لا تركز على بيانات ملحوظة ويكون للمدخلات غير الملحوظة تأثير هام على تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها بناءً على الأسعار المدرجة لأدوات مماثلة حيث تكون التعديلات والافتراضات الهامة غير الملحوظة مطلوبة حتى تعكس الفروق بين الأدوات.

يقدم الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير حسب المستوى في النظام المتدرج للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياسات القيمة العادلة.

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
١١٣,٩٠٥	-	-	١١٣,٩٠٥
١٠٧,٧٥٢	١٨,١٢١	-	١٢٥,٨٧٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٣
موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة
حقوق ملكية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢
موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة
حقوق ملكية

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٧ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أنها ذات علاقة إذا كان بمقدرة طرف ما ممارسة سيطرة أو نفوذاً ملحوظاً على الطرف الآخر في إتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تتألف الأطراف ذات العلاقة من أعضاء المجلس الاستشاري، ولجنة الاستثمارات ومدير الصندوق وتلك الشركات التي يتم السيطرة عليها من قبلهم. يقوم الصندوق، في سياق الأعمال الاعتيادية، بتقديم وتلقي خدمات من تلك الأطراف ذات العلاقة بأسعار يتم الاتفاق عليها، وبموجب أحكام وشروط محددة من قبل مدير الصندوق.

الأحكام والشروط

إن الأحكام والشروط الهامة موضحة أدناه:

الوساطة تقوم أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م شركة تابعة مملوكة بالكامل لبنك أبوظبي الوطني بتقديم خدمات الوساطة إلى الصندوق وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

الخدمات المصرفية يقدم بنك أبوظبي الوطني خدمات مصرفية وفقاً للأسعار المتفق عليها مع الصندوق.

الخدمات الأخرى يستحق مدير الصندوق الأتعاب التالية وفقاً للآتعاب المدرجة في لائحة الشروط:

- أتعاب إدارية بقيمة ٢٪؛
- يتم تحميل أتعاب أداء بقيمة ١٠٪ من قبل مدير الصندوق على الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق عن المعدل الحدي. يتم احتساب المعدل الحدي على أنه الزيادة بنسبة ٢.٥٪ لكل ثلاثة أشهر على آخر أعلى قيمة لصافي موجودات الصندوق، والتي تم بناءً عليها تحميل أتعاب الأداء.

الأرصدة

فيما يلي الأرصدة لدى الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير:

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
-	٥٢٥
(٦٩,٩٧٩)	-
-	٧٤

القيمة العادلة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في أوراق مالية مصدرية من قبل مدير الصندوق
٤٨ ألف سهم (٢٠١٢: لا شيء)

سحب مصرفي على المكشوف

النقد لدى البنك

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٧ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الأرصدة (تابع)

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
-	٣٤٢
٢٠٠	-
١٩	٢٢
<u>٢١٩</u>	<u>٣٦٤</u>

المستحق إلى أطراف ذات علاقة

أتعاب الإدارة المستحقة الدفع إلى مدير الصندوق
فائدة مستحقة الدفع إلى مدير الصندوق
أتعاب إدارية مستحقة إلى قسم الوصاية

تشتمل الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر على استثمارات حقوق ملكية بقيمة ٥,٥١١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٧,٣٤٠ ألف درهم) محتفظ بها من قبل طرف ذي علاقة بالإنبية عن الصندوق.

حجم المعاملات مع الشركة الأم

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٧٧,٦٩٣	٦٨,٩٠٤
<u>١١٠,٠٢٤</u>	<u>١٢٤,٥٧٢</u>

المشتريات

المبيعات

المعاملات

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة المدرجة ضمن بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى:

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
-	-
٨,١٢٠	٨,١٠٩
(٢,٨٢٤)	(٢,٠٦٣)
(٥٠)	(٢٠)
(٣,١٨٧)	(٣,٥٣٤)
(٢,٥٤٥)	(٢,٠٢٠)
(٣٣٥)	(٣٥٤)

إيرادات توزيعات الأرباح
إيرادات الإيجار
مصروفات الفائدة
مصروفات الوساطة
رسوم إدارة الاستثمار
رسوم إدارة وصيانة العقار
رسوم إدارية

تتم إدارة الصندوق من قبل مدير الصندوق ولا يوجد موظفي إدارة رئيسيين لدى الصندوق.

وفقاً للمادة ١٤ - ٢ من لائحة الشروط، يُستحق دفع أتعاب إدارة تبلغ ٢٪ سنوياً من صافي قيمة الموجودات الخاصة بالصندوق بصورة شهرية إلى مدير الصندوق، ويتم احتسابها واستحقاقها أسبوعياً.

تخضع السحوبات المصرفية على المكشوف لمعدل فائدة فعلي بواقع ٣,١١٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣,٤٢٪ سنوياً)

وفقاً للمادة ١٤ - ٣ من لائحة الشروط، يستحق تحصيل أتعاب أداء بنسبة ١٠٪ ويتم تحميلها من قبل مدير الصندوق على الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق بما يزيد عن "المعدل الحدي". يتم احتساب المعدل الحدي على أنه زيادة بنسبة ٢,٥٪ بمعدل ربع سنوي على آخر أعلى صافي قيمة لموجودات الصندوق، والتي يتم بناءً عليها تحميل رسوم الأداء. يتم استحقاق هذه الرسوم أسبوعياً ويتم تحميلها على الصندوق على أساس ربع سنوي.

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

٨ صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٢٧	(٢,٢٣٨)	(الخسائر)/ الأرباح غير المحققة
٤٩٦	٥٧,٢٥٩	الأرباح غير محققة
<u>٩٢٣</u>	<u>٥٥,٠٢١</u>	

كما في تاريخ التقرير، كانت كافة استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في سندات ملكية.

٩ العقارات الاستثمارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٢,٢٤١	٨٥,٧٧٧	في ١ يناير
(٦,٤٦٤)	(٩,٨٧٧)	التغيرات في القيمة العادلة
<u>٨٥,٧٧٧</u>	<u>٧٥,٩٠٠</u>	في ٣١ ديسمبر

ترتكز القيمة الدفترية للعقارات الاستثمارية على التقييم السوقي الذي يتم القيام به من قبل شركة تقييم مستقلة.

تم تحديد القيم العادلة للعقار كما في تاريخ بيان المركز المالي بناءً على أساس المتوسط المرجح لصافي الإيرادات والتدفقات النقدية المخصومة. وتمثل هذه القيم العادلة المبلغ المقدر الذي يمكن به استبدال العقار بتاريخ التقييم بين مشتري راغب في الشراء وبائع راغب في البيع من خلال معاملة أنجزها الطرفان بالتراضي والتفاهم ودون إرغام.

بلغت إيرادات الإيجار من العقار الاستثماري، المعترف بها خلال السنة في بيان الأرباح أو الخسائر والإيرادات الشاملة الأخرى ٨,١٠٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٨,١٢٠ ألف درهم).

يتم الاحتفاظ بالعقار الاستثماري بواسطة مدير الصندوق بالإنبابة عن الصندوق ويتم تأجيرها وإدارتها من قبل مدير الصندوق.

١٠ الموجودات الأخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٨٤٣	٢,١٦٦	إيجارات مستحقة القبض
<u>١,٨٤٣</u>	<u>٢,١٦٦</u>	

صندوق بنك أبوظبي الوطني للعوائد

إيضاحات حول البيانات المالية

١١ المصروفات التشغيلية الأخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٤٥	٢,٠١٩	رسوم إدارة وصيانة العقارات
٥٤٦	٤٩٦	أخرى
<u>٣,٠٩١</u>	<u>٢,٥١٥</u>	

١٢ توزيعات الأرباح المدفوعة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٣٨٦	٤,٣٤٧	توزيعات أرباح مدفوعة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد
<u>٢,٠٠٠</u>	<u>٢,٥٠٠</u>	توزيعات الأرباح للسهم

١٣ وحدات الصندوق

كان العرض الأولي للوحدات بسعر ١٠ درهم للوحدة (بالقيمة الاسمية). لاحقاً للعرض الأولي، يركز سعر الاكتتاب للوحدات على صافي قيمة الموجودات لكل وحدة في آخر يوم عمل من كل أسبوع.

١٤ تسوية صافي الموجودات وصافي قيمة الموجودات للأسهم

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٣,٦٤٢	١٩١,٩٥٠	صافي الموجودات وفقاً لنشرة الاكتتاب
(٣٤٧)	(٢٦٩)	التعديل من أسعار الإغلاق إلى أسعار العرض
<u>١٤٣,٢٩٥</u>	<u>١٩١,٦٨١</u>	صافي الموجودات وفقاً للتقارير المالية

وفقاً لنشرة الاكتتاب للصندوق، يتم تقديم تقارير أسبوعية إلى حاملي الوحدات القابلة للاسترداد حول صافي قيمة الموجودات غير المدقق. يتضمن صافي قيمة الموجودات غير المدقق استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. المحتسبة باستخدام أسعار الإغلاق المدرجة في وقت محدد دون إجراء تعديلات لبيان تكاليف استبعاد الموجودات المالية أو نفقات الاسترداد النقدي.

لأغراض عرض البيانات المالية، يتم احتساب صافي قيمة الموجودات المدقق باستخدام أسعار العرض المدرجة للموجودات المالية.